

**Italiano**

**EB15<sup>®</sup> LE**

Inserti auricolari  
BlastPLG<sup>®</sup> elettronici ad alta fedeltà

ACCU Technology<sup>®</sup>



**Manuale dell'utente**

## **Attenzione**

Il mancato rispetto di queste raccomandazioni può ridurre sensibilmente la capacità di protezione dell'udito offerta dagli inserti auricolari.

- Inserti auricolari conformi alla norma di misurazione EN-352.
- A pressioni acustiche molto elevate (oltre 125 dB SPL, laddove il limite di attenuazione è lo stesso copriauricolare), i copriauricolari in schiuma offrono la massima protezione.
- I copriauricolari sono adatti per condotti uditivi con diametro di 6-13 mm. Per dettagli, v. la sezione Copriauricolari.
- Quando il dispositivo è spento o la batteria è scarica, vale quanto segue.

Il livello di rumore che penetra nell'orecchio di una persona che indossa correttamente una protezione acustica coincide con buona approssimazione alla differenza tra il livello sonoro ambientale ponderato A e l'NRR.

### **Esempio**

1. Il livello sonoro ambientale misurato all'orecchio è di 92 dBA.
2. L'NRR è pari a 25 decibel (dB).
3. Il livello di rumore che penetra nell'orecchio è approssimativamente pari a 67 dBA.

**Attenzione:** per ambienti sonori in cui predominano le frequenze al di sotto dei 500 Hz occorre utilizzare il livello sonoro ambientale ponderato C. Sebbene i dispositivi di protezione acustica siano consigliabili per la protezione dagli effetti nocivi del rumore impulsivo, il valore di NRR (Noise Reduction Rating, riduzione del livello di rumorosità) si basa sull'attenuazione del rumore *continuo*



## Attenzione (continua)

e non costituisce un indice accurato della protezione ottenibile per i rumori *impulsivi*, ad esempio degli spari.

- Per assicurare l'attenuazione e la protezione dell'udito previste, gli inserti auricolari devono essere indossati, regolati e trattati secondo le istruzioni del fabbricante.
- Indossare sempre gli inserti auricolari in ambienti rumorosi.
- Accertarsi che gli inserti auricolari siano adeguati alla rumorosità dell'ambiente.
- Gli inserti auricolari sono riutilizzabili. Ispezionarli regolarmente per accertare che siano ancora funzionali.
- Non utilizzare il cavo di collegamento se sussiste il rischio che s'impigli durante l'utilizzo.
- Alcune sostanze chimiche possono alterare questo prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante.
- L'attenuazione acustica di questo inserto auricolare varia in base al livello. L'utilizzatore è responsabile di verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di distorsioni o guasti, l'utilizzatore deve rivolgersi al fabbricante per richiedere istruzioni sulla manutenzione e la sostituzione della batteria.

**Avvertenza:** l'uscita del circuito del dispositivo di protezione acustica, variabile in base al livello, può superare il valore limite di esposizione giornaliera.

- Per determinare se il dispositivo è in funzione, inserire una batteria, chiudere il dispositivo nella mano a coppa e ascoltare il feedback acustico (fischio stridente). Se c'è feedback, la batteria funziona.

# Identificazione



← Copriauricolare



Interruttore  
a 2 posizioni →

← Sportello  
del vano  
batteria



Cavo flessibile  
per il collo



Custodia di protezione



Strumento per il filtro  
e Extra ACCU•Filters™



Strumento  
per la pulizia



Batterie  
n. 10

# Selezione di un copriauricolare

## Copriauricolari ACCU•Fit™

						
SM Trasparente Tripla flangia 7-11mm	LRG Grigio Tripla flangia 8-13 mm	SM Stelo lungo Trasparente Tripla flangia 7-11mm	LRG Stelo lungo Bianco Tripla flangia 8-13 mm	SM Beige Schiuma 6-9 mm	LRG Nero Schiuma 8-13 mm	A fungo 8-11mm



*La riduzione dei suoni è ottimale con i copriauricolari in schiuma che aderiscono in profondità*

## Selezione di un copriauricolare

Non esistono due orecchie identiche. La scelta migliore cadrà sul copriauricolare più comodo, ma per garantire la massima protezione il copriauricolare deve anche aderire bene.

**Quando si sostituiscono i copriauricolari, assicurarsi che siano fissati saldamente sullo stelo del dispositivo.**



giusto

5



sbagliato

# Inserimento della batteria

1. Il vano della batteria si trova sul lato inferiore del dispositivo.



2. Aprire lo sportello del vano batteria.

3. Rimuovere la linguetta gialla dalla batteria.

Sportello del vano batteria



4. Inserire la batteria con il lato piatto rivolto verso l'alto.

5. Non forzare la batteria nello sportello.

Batteria n. 10 inserita



# Inserimento e rimozione

## Inserimento

- Assicurarsi che il copriauricolare sia pulito.
- Mentre s'indossa, tirare l'orecchio verso l'alto e l'esterno.
- Torcere e spingere delicatamente finché il copriauricolare non aderisce all'interno del condotto uditivo.
- Quando si utilizzano copriauricolari a tripla flangia, l'inserimento può risultare più agevole se vengono inumiditi.
- Quando si utilizzano copriauricolari in schiuma: modellarli tra le dita o comprimere la schiuma prima di indossarli. Tenere in posizione il copriauricolare per circa 5 secondi, mentre la schiuma si espande, aderendo perfettamente al condotto uditivo.
- Quando si utilizzano i copriauricolari a fungo, la compressione non è necessaria; basta semplicemente spingerli nell'orecchio.



## Rimozione

- Estrarre con un movimento lento di *rotazione*.
- Dopo la rimozione, sistemare gli inserti auricolari in una custodia di protezione pulita.



# Funzionamento

## Accensione/Spengimento

Gli inserti auricolari vengono accesi e spenti aprendo e chiudendo lo sportello del vano batteria. **Nota:** non occorre estrarre la batteria, purché lo sportello venga aperto quanto basta a disattivare il circuito.

Sportello del vano batteria  
Accensione = Chiuso  
Spengimento = Aperto



Inclinare in avanti  
= Posizione LO



Inclinare all'indietro  
= Posizione HI

## Interruttore doppia modalità

### Modalità di protezione automatica + Scoppio (LO)

- Nessuna interferenza con l'ascolto naturale: i suoni più o meno alti vengono percepiti con naturalezza
- Provvede automaticamente alla protezione a 15 dB quando i rumori continui superano i limiti di esposizione sicura
- Protezione da scoppio

### Modalità di protezione avanzata + Scoppio (HI)

- Amplifica i suoni attutiti e i suoni di una conversazione per migliorare le comunicazioni e la consapevolezza dell'ambiente circostante
- I suoni forti non vengono amplificati
- La modalità HI non prevede la protezione automatica dell'udito a 15 dB
- Protezione da scoppio



# Batterie

## Batterie zinco-aria

Utilizzare batterie zinco-aria n. 10 per ausili acustici, comunemente in commercio. Sono facilmente reperibili nelle farmacie, online e presso svariati punti vendita.

- Le batterie zinco-aria hanno una lunga durata a magazzino, ma una volta che si estrae la linguetta durano circa nove (9) giorni in caso d'utilizzo continuo.
- La durata della batteria è di circa due (2) settimane se i dispositivi vengono spenti dopo ogni utilizzo.
- Una volta rimossa la linguetta, le batterie zinco-aria possono scaricarsi spontaneamente in circa quattro (4) settimane, che siano utilizzate o meno.
- La velocità di scarica varia con la temperatura e l'umidità.
- Talvolta è possibile prolungare la durata di una batteria riapplicando la linguetta sui fori dell'aria, ma i risultati variano.

## Avviso di batteria scarica

**LOBAT™**: quando la batteria sta per esaurirsi, si avverte un ticchettio sempre più rapido e forte, simile al rumore di una barca a motore. Dopo l'avviso iniziale possono trascorrere alcune ore prima che la batteria si esaurisca del tutto. Mentre è attivo l'avviso LOBAT, le prestazioni e la protezione restano inalterate.

# Sostituzione dei filtri

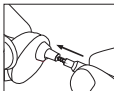
Ogni dispositivo è provvisto di uno speciale filtro che migliora la qualità acustica e impedisce l'infiltrazione del cerume nel dispositivo. Se il volume si abbassa oppure la qualità del suono risulta ridotta, occorre sostituire un filtro.

## Rimozione del filtro

**Nota:** per rimuovere il filtro, utilizzare l'apposito strumento.



1. Rimuovere il copriauricolare.



2. Inserire lo strumento nel filtro.



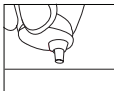
3. Rimuovere il filtro.

## Sostituzione del filtro

**Nota:** non utilizzare lo strumento per sostituire il filtro.



1. Inserire un filtro nuovo.



2. Spingere delicatamente contro una superficie dura per fissare il filtro in posizione.



3. Riposizionare il copriauricolare.

## Manutenzione

La semplice pulizia con lo strumento in dotazione consente di mantenere pulito il copriauricolare e assicurare il corretto funzionamento dei dispositivi.


- Pulire dopo ogni uso, utilizzando un panno umido.
- Non immergere in acqua gli inserti auricolari.
- Non pulirli con sostanze chimiche aggressive. Si sconsiglia l'impiego di alcool.
- Utilizzare lo strumento di pulizia per eliminare eventuali accumuli o per spazzolare il dispositivo.
- I copriauricolari a tripla flangia possono essere rimossi e puliti con un detergente delicato. Asciugare a fondo i copriauricolari.
- Sostituire i copriauricolari a tripla flangia ogni 60-90 giorni.
- I copriauricolari in schiuma e a fungo vanno sostituiti spesso, in base a necessità.
- Rimuovere i dispositivi prima di utilizzare dei prodotti per capelli.
- Non esporre a caldo o umidità estremi.
- Evitare cadute o urti contro superfici dure.
- Per assicurarsi prestazioni sempre conformi alle specifiche, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi di Etymotic Research, Inc.

## Conservazione

- Conservare sempre gli inserti auricolari in una custodia di protezione pulita.
- La custodia degli inserti auricolari non deve contenere altri oggetti, ad eccezione di un laccetto per il collo.

# Garanzia

Etymotic s'impegna a riparare o sostituire, a sua propria discrezione, il prodotto difettoso se questo viene reso entro il periodo di garanzia presso il centro di assistenza designato. La presente garanzia sostituisce qualsiasi altra garanzia esplicita o implicita incluso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, ogni garanzia implicita di commerciabilità o idoneità a scopi particolari.

<b>Noise Reduction Rating</b>	<b>25</b> DECIBELS (WHEN USED AS DIRECTED)
THE RANGE OF NOISE REDUCTION RATINGS FOR EXISTING HEARING PROTECTORS IS APPROXIMATELY 0 TO 30 (HIGHER NUMBERS DENOTE GREATER EFFECTIVENESS)	
ETYMOTIC RESEARCH, INC. ELK GROVE VILLAGE, IL 60007	<b>EB15LE-BN</b>
Federal law prohibits removal of this label prior to purchase.	 LABEL REQUIRED BY U.S. E.P.A. REGULATION 40 CFR Part 211, Subpart B.

## Passive Attenuation

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	25.3	24.0	24.3	25.6	29.6	32.5	34.8
Standard Deviation (dB)	5.9	4.6	5.6	4.8	3.3	3.8	4.0
APV (dB)	19.4	19.5	18.8	20.9	26.3	28.7	30.8

H = 26 dB   M = 21 dB   L = 20 dB   SNR = 25 dB

## Active Attenuation - Criterion Levels

Switch position	H-noise	M-noise	L-noise
LO	102	97	88
HI	88	89	86

H: Average attenuation characteristics in the high frequency spectrum (> 2 kHz)

M: Average attenuation characteristics in the mid frequency spectrum (0.5-2 kHz)

L: Average attenuation characteristics in the low frequency spectrum (< 0.5 kHz)

SNR (Single Number Rating): Average attenuation characteristics in the standard frequency spectrum

The European Union testing was conducted by:

Central Institute for Labour Protection—National Research Institute (CIOP-PIB)  
ul Czerniakowska 16, 00-701 Warsaw, Poland. Notified Body No. 1437.

This product is in compliance with EN 352-2:2002 and EN 352-7:2002.

